Heb

Chapter 4

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1

φοβηθῶμεν	οὖν,	μή‿	ποτε	καταλειπομένης,	ἐπαγγελίας	εἰσελθεῖν	εἰς	τὴν
डराउं	यसकारण	नत्र	कहीं	बाँकी-रहेको	प्रतिज्ञा	प्रवेश-गर्नको	—	—
G5399	G3767	G3361	G4219	G2641	G1860	G1525	G1519	G3588

κατάπαυσιν	αὐτοῦ,	δοκῇ	τις	ἐξ	ὑμῶν	ὑστερηκέναι.
विश्राममा	उहाँको	ठानियोस्	कोही	—	तिमीहरूमध्ये	चुकेको
G2663	G0846	G1380	G5100	G1537	G4771	G5302

> परमेश्वरले तिनीहरूलाई दिएको प्रतिज्ञा हामीलाई पनि हो। त्यो प्रतिज्ञा यो हो कि हामी प्रवेश गर्न र परमेश्वरको विश्राम लिन सक्छौं। हामी सर्तक हुनुपर्छ कि हामीले त्यो प्रतिज्ञा पाउन चुक्नु हुँदैन।

2

καὶ	γάρ	ἐσμεν	εὐηγγελισμένοι	καθάπερ	κἀκεῖνοι;	ἀλλ’	οὐκ	ὠφέλησεν	ὁ
र	किनकि	छौं	सुसमाचार-सुनेका	जस्तै	तिनीहरू-पनि	तर	—	फाइदा-भएन	—
G2532	G1063	G1510	G2097	G2509	G2548	G0235	G3756	G5623	G3588

λόγος	τῆς	ἀκοῆς	ἐκείνους,	μὴ	συγκεκερασμένους	τῇ	πίστει	τοῖς	ἀκούσασιν.
वचनले	—	सुनेको	तिनीहरूलाई	—	मिसिन-नभएकोले	—	विश्वाससँग	—	सुन्नेहरूको
G3056	G3588	G0189	G1565	G3361	G4786	G3588	G4102	G3588	G0191

> जस्तो तिनीहरूलाई भनियो त्यस्तै प्रकारले बाँच्ने उपाय हामीलाई पनि बताइएको छ। तर तिनीहरूले उपदेश त सुने तर विश्वाससित ग्रहण गरेनन्।

3

Εἰσερχόμεθα	γὰρ	εἰς	τὴν	κατάπαυσιν,	οἱ	πιστεύσαντες;	καθὼς	εἴρηκεν,
प्रवेश-गर्छौं	किनकि	—	—	विश्राममा	—	विश्वास-गर्नेहरू	जस्तै	भन्नुभयो
G1525	G1063	G1519	G3588	G2663	G3588	G4100	G2531	G2046

Ὡς	ὤμοσα	ἐν	τῇ	ὀργῇ	μου,	Εἰ	εἰσελεύσονται	εἰς	τὴν	κατάπαυσίν
जस्तै	शपथ-खाएँ	—	—	क्रोधमा	मेरो	कहिल्यै-पनि	प्रवेश-गर्नेछैनन्	—	—	विश्राममा
G5613	G3660	G1722	G3588	G3709	G1473	G1487	G1525	G1519	G3588	G2663

μου;	καίτοι	τῶν	ἔργων	ἀπὸ	καταβολῆς	κόσμου	γενηθέντων.
मेरो	यद्यपि	—	कामहरू	—	स्थापनादेखि	संसारको	भइसके-पनि
G1473	G2543	G3588	G2041	G0575	G2602	G2889	G1096

> हामी विश्वासीहरू परमेश्वरको विश्राममा प्रवेश पाउँछौं। जस्तो परमेश्वरले नै भन्नुभयो: “म रिसाएँ र प्रतिज्ञा लिएँ की, ‘तिनीहरूले कहिल्यै प्रवेश गर्ने छैनन् र मेरो विश्राम पाउने छैनन्।’” भजनसंग्रह 95:11 परमेश्वरले यसो भन्नुभयो। तर परमेश्वरले यस संसारको सृष्टि गर्नुभएपछि उहाँले आफ्नो काम समाप्त गर्नुभयो।

4

εἴρηκεν	γάρ	που	περὶ	τῆς	ἑβδόμης	οὕτως,	Καὶ	κατέπαυσεν	ὁ	Θεὸς
भन्नुभयो	किनकि	कहीं	—	—	सातौं-दिनको	बारेमा-यस्तो	र	विश्राम-गर्नुभयो	—	परमेश्वरले
G2046	G1063	G4225	G4012	G3588	G1442	G3779	G2532	G2664	G3588	G2316

ἐν	τῇ	ἡμέρᾳ	τῇ	ἑβδόμῃ,	ἀπὸ	πάντων	τῶν	ἔργων	αὐτοῦ;
—	—	दिनमा	—	सातौं	—	सबै	—	कामहरूबाट	आफ्ना
G1722	G3588	G2250	G3588	G1442	G0575	G3956	G3588	G2041	G0846

> धर्मशास्त्रमा कहीं परमेश्वरले सातौं दिनको कुरा गर्नुभएको छ “अनि सातौं दिनमा परमेश्वरले आफ्नो सबै कामहरूबाट विश्राम लिनुभयो।” + 4:4 उत्पत्ति 2:2 बाट उद्धृत गरिएको।

5

καὶ	ἐν	τούτῳ	πάλιν,	Εἰ	εἰσελεύσονται	εἰς	τὴν	κατάπαυσίν	μου.
र	—	यसमा-फेरि	फेरि	कहिल्यै-पनि	प्रवेश-गर्नेछैनन्	—	—	विश्राममा	मेरो
G2532	G1722	G3778	G3825	G1487	G1525	G1519	G3588	G2663	G1473

> उपरोक्त खण्डमा यो पनि भनिएको छ, “ती मानिसहरू मेरो विश्राममा पस्न पाउने छैनन्।”

6 ἐπεὶ οὖν ἀπολείπεται τινὰς εἰσελθεῖν εἰς αὐτήν, καὶ οἱ πρότερον
किनकि यसरी बाँकी-छ कोहीहरूलाई प्रवेश-गर्न — यसमा र — पहिले
G1893 G3767 G0620 G5100 G1525 G1519 G0846 G2532 G3588 G4386

εὐαγγελισθέντες, οὐκ εἰσῆλθον, δι᾽ ἀπείθειαν,
सुसमाचार-सुनेकाहरू — प्रवेश-गरेनन् — अनाज्ञाकारिताको-कारण
G2097 G3756 G1525 G1223 G0543

> यो अझै सत्य छ कि कतिपय मानिसहरूले प्रवेश गर्नेछन् र परमेश्वरको विश्राम पाउने छन्। तर ती मानिसहरू जसले पहिले मुक्तिको उपाय सुने त्यहाँ पस्न योग्यको थिएनन् किनकि तिनीहरूले आज्ञा मानेनन्।

7 πάλιν τινὰ ὁρίζει ἡμέραν, Σήμερον, ἐν Δαυὶδ λέγων, μετὰ τοσοῦτον χρόνον,
फेरि कुनै तोक्नुहुन्छ दिन आज — दाऊदमा भन्दै — त्यति समयपछि
G3825 G5100 G3724 G2250 G4594 G1722 G1138 G3004 G3326 G5118 G5550

καθὼς προείρηται, Σήμερον, ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ
जस्तै पहिले-नै-भनिएको-छ आज यदि — स्वर उहाँको सुन्छौ-भने न
G2531 G4302 G4594 G1437 G3588 G5456 G0846 G0191 G3361

σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν.
कठोर-बनाओ — हृदयहरू तिमीहरूको
G4645 G3588 G2588 G4771

> यसकारण परमेश्वरले अर्कै विशेष दिनको योजना गर्नुभयो। त्यसलाई "आज" भनियो। दाऊदद्वारा परमेश्वरले त्यस दिन बारे धेरैपछि बताउनुभयो। हामीले त्यो धर्मशास्त्र अघि नै उपयोग गर्यौं। "यदि आज तिमीहरूले परमेश्वरको आवाज सुन्यौ भने, अतीतमा जस्तै हठधर्मी नबन।" भजनसंग्रह 95:7-8

8 εἰ γὰρ αὐτοὺς Ἰησοῦς κατέπαυσεν, οὐκ ἂν περὶ ἄλλης ἐλάλει, μετὰ
यदि किनकि तिनीहरूलाई यहोशूले विश्राम-दिएको-भए — — — अर्को बोल्ने-थिएन —
G1487 G1063 G0846 G2424 G2664 G3756 G0302 G4012 G0243 G2980 G3326

ταῦτα ἡμέρας.
यसपछि दिनको-बारेमा
G3778 G2250

> हामी जान्दछौं यहोशूले पनि मानिसहरूलाई विश्रामतिर डोर्याएनन्। हामी यो बुझ्छौं किनकि परमेश्वरले पछिबाट अर्को विश्रामको दिन बताउनुभयो।

9 ἄρα ἀπολείπεται σαββατισμὸς τῷ λαῷ τοῦ Θεοῦ.
तेसकारण बाँकी-छ विश्राम — जनताको-लागि — परमेश्वरको
G0686 G0620 G4520 G3588 G2992 G3588 G2316

> यसले देखाउँछ कि परमेश्वरका मानिसहरूलाई सातौं दिनको विश्राम अझै आउँदैछ।

10 ὁ γὰρ εἰσελθὼν εἰς τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς κατέπαυσεν
— किनकि प्रवेश-गर्नेले — — विश्राममा उहाँको — उसले-पनि विश्राम-पाउँछ
G3588 G1063 G1525 G1519 G3588 G2663 G0846 G2532 G0846 G2664

ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτοῦ, ὥσπερ ἀπὸ τῶν ἰδίων, ὁ Θεός.
— — कामहरूबाट आफ्ना जस्तै — — आफ्नैबाट — परमेश्वरले
G0575 G3588 G2041 G0846 G5618 G0575 G3588 G2398 G3588 G2316

> आफ्नो काम सकेर परमेश्वरले विश्राम लिनुभयो। यसकारण जसले प्रवेष गर्छ र परमेश्वरको विश्राम पाउँछ उसले परमेश्वरले गरिसकनु भए जस्तै आफ्नो काम गरिसकेको हुन्छ।

11 Σπουδάσωμεν οὖν εἰσελθεῖν εἰς ἐκείνην τὴν κατάπαυσιν, ἵνα μή, ἐν
प्रयत्न-गरौं यसकारण प्रवेश-गर्न — त्यो — विश्राममा ताकि न —
G4704 G3767 G1525 G1519 G1565 G3588 G2663 G2443 G3361 G1722

τῷ αὐτῷ, τις ὑποδείγματι, πέσῃ, τῆς ἀπειθείας.
— उस्तै कोही उदाहरणमा-परोस् खस्नेछैन — अनाज्ञाकारिताको
G3588 G0846 G5100 G5262 G4098 G3588 G0543

> समस्त हामी पनि परमेश्वरको विश्राममा प्रवेश गर्ने सक्दो कोशिश गरौं हामीले सक्दो कोशिश गर्नुपर्छ ता कि परमेश्वरको आज्ञा नमान्नेहरूको नमूना बनेर हामी नष्ट नहौं।

12	Ζῶν	γὰρ	ὁ	λόγος	τοῦ	Θεοῦ,	καὶ	ἐνεργὴς,	καὶ	τομώτερος	ὑπὲρ
	जीवित-छ	किनकि	—	वचन	—	परमेश्वरको	र	प्रभावशाली	र	धारिलो	—
	G2198	G1063	G3588	G3056	G3588	G2316	G2532	G1756	G2532	G5114	G5228

πᾶσαν	μάχαιραν	δίστομον,	καὶ	διϊκνούμενος	ἄχρι	μερισμοῦ	ψυχῆς	καὶ
सबै	तरवारभन्दा	दुइ-धारे	र	भेद्ने	सम्म	विभाजन	प्राण	र
G3956	G3162	G1366	G2532	G1338	G0891	G3311	G5590	G2532

πνεύματος,	ἁρμῶν	τε	καὶ	μυελῶν;	καὶ	κριτικὸς	ἐνθυμήσεων	καὶ	ἐννοιῶν
आत्माको	जोर्नीहरू	अनि	र	हाडहरूको	र	न्यायकर्ता-हो	विचारहरू	र	भावनाहरूको
G4151	G0719	G5037	G2532	G3452	G2532	G2924	G1761	G2532	G1771

καρδίας.
हृदयका
G2588

> परमेश्वरको वचन जीवित छ र क्रियाशील छ। उहाँको वचन कुनै दुईधारे तरवार भन्दा धारिलो छ। परमेश्वरको वचनले हामीलाई गहिरो गरी काट्छ। यसले आत्मा र प्राण, जोडिएको ठाउँमा काट्छ। यसले जोर्नी र हड्डी समेत काट्छ। यसले भित्री भाव र विचार सम्म जाँच्छ।

13	καὶ	οὐκ	ἔστιν	κτίσις	ἀφανὴς	ἐνώπιον	αὐτοῦ;	πάντα	δὲ	γυμνὰ	καὶ
	र	कुनै	छैन	सृष्टि	लुकेको	साम्ने	उहाँको	सबै-कुरा	तर	नङ्गो	र
	G2532	G3756	G1510	G2937	G0852	G1799	G0846	G3956	G1161	G1131	G2532

τετραχηλισμένα	τοῖς	ὀφθαλμοῖς	αὐτοῦ	πρὸς	ὃν	ἡμῖν	ὁ	λόγος.
खुल्ला	—	आँखाहरूमा	उहाँका	—	जसलाई	हामीले	—	लेखा-दिनुपर्छ
G5136	G3588	G3788	G0846	G4314	G3739	G1473	G3588	G3056

> संसारको कुनै थोक परमेश्वरबाट लुकाउन सकिँदैन। उहाँ सब कुरा स्पष्ट देख्नुहुन्छ। हरेक कुरा उहाँ अघि स्पष्ट छ। अनि उहाँलाई हामीले हाम्रो जीवनको लेखाजोखा बुझाउनै पर्छ।

14	Ἔχοντες	οὖν	ἀρχιερέα	μέγαν,	διεληλυθότα	τοὺς	οὐρανούς,	Ἰησοῦν,	τὸν
	भएकोले	यसकारण	प्रधान-पूजाहारी	महान्	भेट्नुभएको	—	स्वर्गहरू	येशू	—
	G2192	G3767	G0749	G3173	G1330	G3588	G3772	G2424	G3588

Υἱὸν	τοῦ	Θεοῦ,	κρατῶμεν	τῆς	ὁμολογίας.
पुत्र	—	परमेश्वरको	समातौं	—	विश्वास-अङ्गीकारमा
G5207	G3588	G2316	G2902	G3588	G3671

> हाम्रोमा महाप्रधान पूजाहारी छन् जो स्वर्गका परमेश्वरकहाँ जानुभएको छ. उहाँ परमेश्वरका पुत्र, येशू हुनुहुन्छ। यसर्थ, हामीले स्वीकार गरेको विश्वासमा दृढ रहौं।

15	οὐ	γὰρ	ἔχομεν	ἀρχιερέα	μὴ	δυνάμενον	συμπαθῆσαι	ταῖς	ἀσθενείαις
	होइन	किनकि	छ	प्रधान-पूजाहारी	—	नसक्ने	सहानुभूति-गर्न	—	दुर्बलताहरूमा
	G3756	G1063	G2192	G0749	G3361	G1410	G4834	G3588	G0769

ἡμῶν;	πεπειρασμένον	δὲ	κατὰ	πάντα	καθ’	ὁμοιότητα;	χωρὶς	ἁμαρτίας.
हाम्रा	परीक्षामा-परेको	तर	—	सबै-कुरामा	—	समानतासँग	पाप-बिना	पापको
G1473	G3985	G1161	G2596	G3956	G2596	G3665	G5565	G0266

> हाम्रा प्रधान पूजाहारी, येशू हुनुहुन्छ जो हाम्रा कमजोरीहरू बुझ्न समर्थ हुनुहुन्छ। जब येशू यस संसारमा हुनुहुन्थ्यो उहाँ हरेक कुरामा परीक्षित हुनुभयो जसरी हामी परीक्षित छौं, तर उहाँले कहिल्यै पाप गर्नु भएन।

16	προσερχώμεθα	οὖν	μετὰ	παρρησίας	τῷ	θρόνῳ	τῆς	χάριτος,	ἵνα
	आऔं-जाऔं	यसकारण	—	साहससाथ	—	सिंहासनमा	—	अनुग्रहको	ताकि
	G4334	G3767	G3326	G3954	G3588	G2362	G3588	G5485	G2443

λάβωμεν	ἔλεος,	καὶ	χάριν	εὕρωμεν,	εἰς	εὔκαιρον	βοήθειαν.
पाऔं	दया	र	अनुग्रह	पाऔं	—	समयमा	सहायताको-लागि
G2983	G1656	G2532	G5485	G2147	G1519	G2121	G0996

> येशू हाम्रा प्रधान पूजाहारी हुनु भएकोले परमेश्वरको अनुग्रहाको सिंहासन अघि उभिन हामीलाई स्वतंत्रता छ। त्यहाँ हामी सहायताको निम्ति करूणा र अनुग्रह पाउँछौ जब ती चाहन्छौं।